

対訳絵本 日本語からハングルへ

<上段：日本語 下段：ハングル>

	書名	作者名	出版社	請求記号
1	くったのんだわらった	内田莉紗子/再話 佐々木マキ/画	福音館書店	E/ウチ/環日J
	먹고 마시고 웃기는 이야기	이귀윤(イ・グィユン)/推薦	한림출판사	E/UCH/環日J
2	こすずめのぼうけん	ルース・エインワース/作 堀内誠一/画 石井桃子/訳	福音館書店	E/エイン/環日J
	엄마 잃은 아기 탐색	이상금(イ・サングム)/推薦	한림출판사	E/AIN/環日J
3	あらいぐまとなぞみたち	大友康夫/文・絵	福音館書店	E/オホ/環日J
	너구리와 도둑쥐	이귀윤(イ・グィユン)/推薦	한림출판사	E/OTO/環日J
4	ぞうくんのおみまい	おぼ まこと/文・絵	福音館書店	E/オホ/児童H
	아기 코끼리 할머니 코끼리	오보 마코토/文・絵	한림출판사	E/OBO/環日JH
5	ジジオのかんむり	岸田衿子/文 中谷千代子/絵	福音館書店	E/キタ/環日J
	새둥지를 이고 다니는 사자 임금님	기시다 에리코/文 나카타니 치요코/絵	한림출판사	E/KIS/環日J
6	おつかい	さとう わきこ/文・絵	福音館書店	E/オウ/環日J
	심부름	이귀윤(イ・グィユン)/推薦	한림출판사	E/SAT/環日J
7	わたし	谷川俊太郎/ぶん 長新太/え	福音館書店	E/タカ/児童J
	나	엄혜숙(오·미에스)/訳	한림출판사	E/TAN/環日J
8	おいていかないで	筒井頼子/文 林明子/絵	福音館書店	E/ツイ/環日J
	혼자 가지마	쓰쓰이 요리코/文 하야시 아키코/絵	한림출판사	E/TSU/環日J
9	いもうとのにゅういん	筒井頼子/文 林明子/絵	福音館書店	E/ツイ/環日J
	병원에 입원한 내 동생	이귀윤(イ・グィユン)/推薦	한림출판사	E/TSU/環日J
10	おでかけのまえに	筒井頼子/文 林明子/絵	福音館書店	E/ツイ/環日J
	오늘은 소풍 가는 날	쓰쓰이 요리코/文 하야시 아키코/絵	한림출판사	E/TSU/環日J
11	あさえとちいさいいもうと	筒井頼子/文 林明子/絵	福音館書店	E/ツイ/環日J
	순이와 어린 동생	이귀윤(イ・グィユン)/推薦	한림출판사	E/TSU/環日J
12	はじめてのおつかい	筒井頼子/文 林明子/絵	福音館書店	E/ツイ/環日J
	이슬이의 첫 심부름	쓰쓰이 요리코/文 하야시 아키코/絵	한림출판사	E/TSU/環日J
13	ぐりとぐらのえんそく	中川李枝子/作 山脇百合子/絵	福音館書店	E/ナカ/環日J
	구리와 구라의 소풍	고광미(코·guan미)/訳	한림출판사	E/NAK/環日J
14	ぐりとぐらのおきゃくさま	中川李枝子/作 山脇百合子/絵	福音館書店	E/ナカ/環日J
	구리와 구라의 손님	이귀윤(イ・グィユン)/推薦	한림출판사	E/NAK/環日J
15	ぐりとぐらのかいすいよく	中川李枝子/作 山脇百合子/絵	福音館書店	E/ナカ/環日J
	구리와 구라의 해엄치기	고양옥(코·yan옥)/訳	한림출판사	E/NAK/環日J
16	ぐりとぐら	中川李枝子/作 大村百合子/絵	福音館書店	E/ナカ/環日J
	구리와 구라의 빵 만들기	이영준(イ・yonjun)/訳	한림출판사	E/NAK/環日J
17	ひとりぼっちのライオン	長野ひろかず/文・絵	ひさかたチャイルド	E/ナカ/環日J
	외토리사자는 친구가 없대요	나카노 히로카즈/文・絵	한림출판사	E/NAG/環日J
18	ひとつたくさん	長野ひろかず/文・絵	福音館書店	E/ナカ/児童
	야옹이도 셀 줄 아네	나카노 히로카즈/文・絵	한림출판사	E/NAG/環日JH

19	ぞうくんのさんぽ	なかの ひろたか/文・絵	福音館書店	E/ナカノ/環日J
	코끼리 형님의 나들이	이귀윤(イ・グイユン)/推薦	한림출판사	E/NAK/環日J
20	絵で読む広島原爆	那須正幹/文 西村繁男/絵	福音館書店	210/ナス/環日J
	히로시마	이용성(イ・ヨンソン)/訳	사계절	210/NAS/環日
21	かず	西内久典/文 安野光雅/絵	福音館書店	E/ニシウ/児童
	하나 둘 셋	이귀윤(イ・グイユン)/推薦	한림출판사	E/NIS/環日J
22	こんとあき	林明子/さく	福音館書店	E/ハヤシ/環日J
	은지와 폭신이	이영준/訳	한림출판사	E/HAY/環日J
23	きゅつきゅつきゅつ	林明子/文・絵	福音館書店	E/ハヤシ/環日J
	씩씩씩	이귀윤(イ・グイユン)/推薦	한림출판사	E/HAY/環日J
24	くつつあるけ	林明子/文・絵	福音館書店	E/ハヤシ/環日J
	구두 구두 걸어라	이귀윤(イ・グイユン)/推薦	한림출판사	E/HAY/環日J
25	おててがでたよ	林明子/文・絵	福音館書店	E/ハヤシ/環日J
	손이 나왔네	이귀윤(イ・グイユン)/推薦	한림	E/HAY/環日J
26	おつきさまこんばんは	林明子/文・絵	福音館書店	E/ハヤシ/環日J
	달님 안녕	이귀윤(イ・グイユン)/推薦	한림	E/HAY/環日J
27	きつねとねずみ	ピアンキ/作 山田三郎/絵 内田莉莎子/訳	福音館書店	E/ヒアン/環日J
	여우를 골려준 들쥐	비안키/作	한림출판사	E/BIA/環日JH
28	くだもの	平山和子/文・絵	福音館書店	E/ヒラヤマ/環日J
	맛있는 과일	히라야마 카주코/文・絵	한림출판사	E/HIR/環日J
29	おじいちゃんは106さい	松田もとこ/作 菅野由貴子/絵	ポプラ社	E/マツダ/児童H
	우리 할아버지는 106세	최진(チェ・ジン)/訳	아이세움	E/MAC/環日JH
30	ママだいすき	まど みちお/文 ましま せつこ/絵	こぐま社	E/マド/環日J
	엄마가 좋아	이귀윤(イ・グイユン)/推薦	한림출판사	E/MAD/環日JH
31	どうやってみをまもるのかな	やぶうち まさゆき/文・絵	福音館書店	E/ヤウウ/環日J
	무서운 적이 오면 어떻게 하지	이귀윤(イ・グイユン)/推薦	한림출판사	E/YAB/環日JH
32	どうやってねるのかな	やぶうち まさゆき/文・絵	福音館書店	E/ヤウウ/環日J
	어떻게 잠을 잘까요	이귀윤(イ・グイユン)/推薦	한림출판사	E/YAB/環日J
33	なにのこどもかな	やぶうち まさゆき/文・絵	福音館書店	E/ヤウウ/環日J
	누구의 아기일까요	이귀윤(イ・グイユン)/推薦	한림출판사	E/YAB/環日J
34	なにのあしあとかな	やぶうち まさゆき/文・絵	福音館書店	E/ヤウウ/児童
	이상한 발자국 누구의 것일까?	이귀윤(イ・グイユン)/推薦	한림출판사	E/YAB/環日J
35	いちごばたけのちいさなおばあさん	わたり むつこ/文 中谷千代子/絵	福音館書店	E/ワタリ/環日J
	딸기 밭의 꼬마 할머니	와타리 무츠코/文 나카타니 치요코/絵	한림출판사	E/WAT/環日JH
36	もうおおきいの こどものとも・年中版 1995.4/109号)	なかの ひろたか/文・絵	福音館書店	E/ /児童
	이젠 다 컸어요	이귀윤(イ・グイユン)/推薦	한림출판사	E/NAK/環日JH
37	王さまと九人のきょうだい	君島久子/訳 赤羽末吉/絵	岩波書店	E/オウサ/環日J
	임금님과 아홉 형제	박지민(パク・チミン)/訳	한림출판사	E/IMK/環日J
38	むかしむかしとらとねこは…	大島英太郎/文・絵	福音館書店	E/オオシ/環日J
	호랑이와 고양이는	김숙(김·스쿠)/訳	한림출판사	E/OSH/環日J
39	ぐりとぐらの1ねんかん	中川李枝子/作 山脇百合子/絵	福音館書店	E/ナカノ/児童
	구리랑 구라랑 놀자	이영준(イ・ヨンジュン)/訳	한림출판사	E/NAK/環日J

40	きもち	谷川俊太郎／ぶん 長新太／え	福音館書店	E/タカ/児童
	기분	엄혜숙(お・미에스쿠)／訳	한림출판사	E/TAN/環日J
41	11ぴきのねことぶた	馬場のぼる／著	こぐま社	E/ハハ/児童
	11마리 고양이와 돼지	이장선(イ・ジャンソン)／訳	한림출판사	E/BAB/環日J
42	ももたろう	松居直／ぶん 赤羽末吉／え	福音館書店	E/マツイ/児童F
	복숭아동자		비룡소	E/MAT/環日J
43	もりのおくのおちやかいへ	みやこしあきこ／著	偕成社	E/ミヤコ/児童H
	심부름 가는 길에	김숙／訳	북뱅크	E/MIY/環日J
44	がたんごとん がたんごとん	安西水丸／さく	福音館書店	E/アンサ/児童
	덜컹덜컹 기차	박숙경／訳	한림출판사	E/ANZ/環日J
45	100万回生きたねこ	佐野洋子／作・絵	講談社	E/サノ/環日J
	100만 번 산 고양이		비룡소	E/MAT/環日J
46	おかしなおかし	石津ちひろ／文	福音館書店	E/イシス/環日J
	운동이 최고야	엄혜숙／訳	천개의바람	E/ISI/環日J
47	まよなかのトイレ こどものとも・年中版 2010.06	まるやまあやこ／さく	福音館書店	E/コトモ/児童
	한밤중의 화장실	Ayako Maruyama／著	한림출판사	E/MAR/環日J
48	へいわってどんなこと	浜田桂子／作	童心社	E/ハマタ/環日J
	평화란 어떤 걸까?	박종진／訳	사계절	E/HAM/環日J
49	どうぶつサーカスはじまるよ	西村敏雄／作	福音館書店	E/ニシム/環日J
	동물 서커스	Toshio Nishimura／著	한림출판사	E/NIS/環日J
50	おたまじゃくしのチャム	竹中マユミ／文・絵	偕成社	E/タナ/児童H
	꿈꾸는 아기 올챙이	Mayumi Takenaka／著	노란우산	E/TAK/環日J
51	おとなりさん	きしらまゆこ／作 高畠純／絵	BL出版	E/キシラ/児童H
	이웃이 생겼어요	Mayuko Kishira／著 Jun Takabatake／絵	개암나무	E/KIS/環日J
52	こねずみチッチのひとりでおつかい	末崎茂樹／作・絵	フレーベル館	E/スイサ/環日J
	치치의 첫 심부름	Shigeki Suezaki／著	아름다운사람들	E/SUE/環日J
53	ゆびたこ	くせさなえ／作	ポプラ社	E/ケ/環日J
	손가락 문어	Sanae Kuse／文・絵 이기웅／訳	길벗어린이	E/KUS/環日J
54	ベルナルさんのぼうし	今井彩乃／文・絵	BL出版	E/イ마이/環日J
	브라운 아저씨의 신기한 모자	Ayano Imai／著 이은주／訳	느렁보	E/IMA/環日J
55	どうぞのいす	香山美子／作	ひさかたチャイルド	E/コウヤ/環日J
	토끼의 빈 의자		홍문서관	E/TOK/環日J
56	ともだちがほしかったこいぬ	奈良美智／絵と文	マガジンハウス	未所蔵
	너를 만나 행복해	Yoshitomo Nara／著	살림어린이	E/NAR/環日J

57	そらめくんとめだかのこ	なかやみわ／さく・え	福音館書店	E/ナカヤ/児童
	누에콩의 기분 좋은 날	Miwa Nakaya／著	웅진닷컴	E/NAK/環日J
58	パンダ銭湯	tupera tupera／さく	絵本館	E/ツハラ/児童H
	판다 목욕탕	tupera tupera／著 김효목／訳	노란우산	E/TUP/環日J
59	まるちゃんのタオル	ささきようこ／作	ポプラ社	E/ササキ/児童H
	내 담요 어디 갔지?	Yoko Sasaki／著 강해령／訳	북극곰	E/SAS/環日J
60	くつがいく	和歌山静子／作	童心社	E/ワカヤ/環日J
	군화가 간다	Shizuko Wakayama／著 황진희／訳	사계절	E/WAK/環日J
61	ありんこのアリー	みやにしたつや／作絵	金の星社	E/ミヤニ/児童H
	으랏차차 꼬마 개미	Tatsuya Miyanishi／著	크레용하우스	E/MIY/環日J
62	きんぎょがにげた	五味太郎／作	福音館書店	E/コミ/児童H
	금붕어가 달아나네	Taro Gomi／著, 엄기원／訳	한림출판사	E/GOM/環日J
63	ぐるんぱのようちえん	西内みなみ／さく, 堀内誠一／え	福音館書店	E/ニシウ/児童
	구분과 유치원	Minami Nishiuchi／文, Seiichi Horiuchi／文, 이연주／訳	크레용하우스	E/NIS/環日J
64	羽衣	鈴木さやか／文, なかおまき／絵	静岡新聞社	E/ススキ/環日JH
	날개옷	Suzuki Sayaka／文, Maki Nakao／絵		E/SUZ/環日J
65	ゆきがやんだら	酒井駒子／作	学習研究社	E/サイ/児童H
	눈이 그치면	Komako Sakai／文・絵, 김영주／訳	북스토리아이	E/SAK/環日J
66	つまんないつまんない	ヨシタケ シンスケ／著	白泉社	E/ヨシタ/環日J
	심심해 심심해	Shinsuke Yoshitake／著, 고향옥／訳	주니어김영사	E/YOS/環日J
67	かげのひこうき	五味太郎／作	偕成社	E/コミ/児童H
	그림자비행기	Taro Gomi／著, 이경희／訳	한솔수북	E/GOM/環日J
68	やさいのがっこう とまとちゃんのたびだち	なかや みわ／さく	白泉社	E/ナカヤ/児童H
	채소 학교와 파란 머리 토마토	Miwa Nakaya／著, 김난주／訳	웅진주니어	E/NAK/環日J
69	りゆうがあります	ヨシタケシンスケ／作・絵	PHP研究所	E/ヨシタ/環日J
	이유가 있어요	Shinsuke Yoshitake／作・絵, 김정화／訳	봄나무	E/YOS/環日J
70	あさがお	荒井真紀／文・絵, [高橋秀男]／[監修]	金の星社	E/アライ/児童
	나팔꽃	Maki Arai／文・絵	크레용하우스	E/ARA/環日J
71	このママにきーめた!	のぶみ／さく	サンマーク出版	裏/E/ノブミ/児童H
	내가 엄마를 골랐어!	Nobumi／文・絵, 황진희／訳	스콜라	E/NOB/環日J
72	さくら	田畑精一／作	童心社	E/タハタ/児童
	사쿠라	Seiichi Tabata／著, 박종진／訳	사계절	E/TAB/環日J

73	りんごかもしれない	ヨシタケシンスケ／作・絵	ブロンズ新社	E /ヨシタ/児童H
	이게 정말 사과일까	Shinsuke Yoshitake／作・絵	주니어김영사	E /YOS/環日J
74	みんなうち	五味太郎／さく	福音館書店	E /コミ/児童
	누구나 높다	Taro Gomi／文・絵	한림출판사	E /GOM/環日J
75	サンタクロースってほんとにいるの？	てるおかいつこ／文, すぎうらはんも／絵	福音館書店	E /テルオ/児童
	산타 할아버지는 정말 있어?	Itsuko Teruoka／文	밝은미래	E /TER/環日J
76	100かいだてのいえ	岩井俊雄／作	偕成社	E /イワイ/ヨミメン
	100층짜리 집	Toshio Iwai／文・絵	북뱅크	E /IWA/環日J